

## 7 Epigram to Homer

This short epigram in Byzantine dodecasyllabic verses has already been transcribed in Pontani 2011, 382 n. 878. It is handed down only in three manuscripts:

**V = Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1314**

(autograph; see a description *supra*, § 6.1 [catalogue entry no. 48], with further bibliography). The text of the epigram is found at fol. 15v. Owned by Giorgio Valla.

**V<sup>1</sup> = Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1745**

Paper, first half of the sixteenth century, mm 220 × 150, fols X+234. The text of the epigram is found at fol. 220v (copy of V). *Cat.*: Canart 1970, 1–6. *Bibl.*: –.

**M = Modena, Biblioteca Estense Universitaria, α P.5.19**

It contains the *Odyssey*, in the hand of Andronikos Kallistos and Demetrios Xanthopoulos; see a description *supra*, § 6.1 (catalogue entry no. 15), with further bibliography. The text of the epigram is found at fol. 1v and is in the hand of Giorgio Valla, who likely copied it from V, the latter also belonging to his book collection.

ὦ τῶν ἀπάντων ποιητῶν ἡδυλόγε,  
Ὅμηρε χρυσέ Μουσάων λίαν φίλε,  
ὄντως ἀπὸ γλώττης σοι ἐκχεῖται μέλι,  
καὶ ῥὰ μελιχρῶς ὥς τὰ μὴ ὄντα ὄντα  
τίθης καὶ ποιεῖς ἄγαν ἡδέως πάντα·  
ὄθεν σε κρείττω τῶν ποιητῶν ἀπάντων  
σοφοί τε πάντες καλέουσιν εἰκότως.

Ἀνδρόνικος ὁ Κάλλιστος

3 γλώσσης M 5 ποιεῖς in ras. M | *subscriptio* om. M: Ἀνδρονίκου τοῦ Καλλίστου V<sup>1</sup>

O Homer, you of all poets the most gracious,  
you most golden companion of the Muses,  
it is honey, indeed, that flows from your mouth  
to gently bring to life what is not alive,  
and everything runs smoothly because of you.  
Therefore, with good reason, all the wise men  
call you the greatest of all poets.

